



Hotel**Dirsch**  
WELLNESS & SPA RESORT  
NATURPARK ALTMÜHLTAL

# Kulinarischer Kalender 2026

Hotel Dirsch GmbH  
Hauptstraße 13 • 85135 Emsing  
Tel. 0 84 23 / 18 90 [www.hotel-dirsch.de](http://www.hotel-dirsch.de)

[info@hotel-dirsch.de](mailto:info@hotel-dirsch.de)

[hoteldirsch](https://www.facebook.com/hoteldirsch)

[hotel\\_dirsch](https://www.instagram.com/hotel_dirsch)

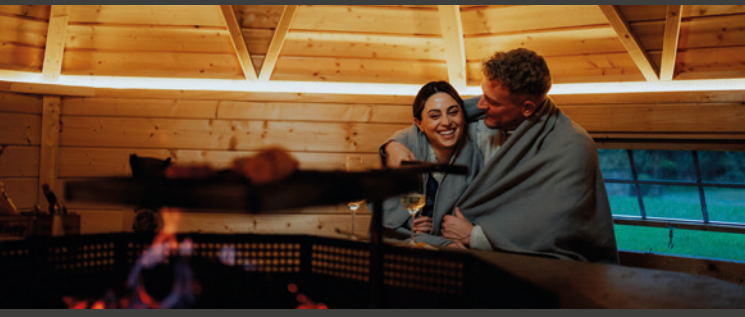


## Besondere Orte für Feierlichkeiten

Ein Holzkohlegrill sorgt für die nötige Temperatur um dem Grillen oder Raclette-Essen das richtige Flair zu geben.

Kleine Feierlichkeiten in Gruppen von 8 bis maximal 14 Personen können dort in stimmungsvoller, rustikaler Umgebung abgehalten werden.

**Angebote hierzu finden Sie auf unserer Homepage.**



## FRÜHLINGSMARKT AM 5. APRIL

Von 11 bis 17 Uhr findet unser bekannter Frühlingmarkt mit Hobbykünstlern aus dem Altmühltal statt.

**Schlemmen Sie von unserer reichhaltigen Speisekarte**, die von unserem Küchenteam mit leckeren Lammgerichten ergänzt wurde.

Ab 14 Uhr stehen in unserer Buffetstube rund 40 Kuchen und Torten für Sie bereit.

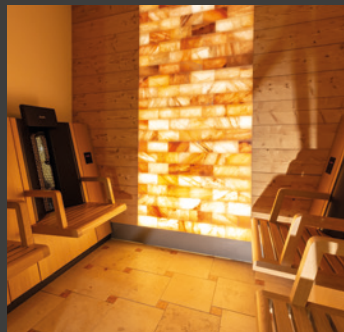


## Erholung & Wohlfühlen

- Hallenbad mit Freibecken 30°C: Gegenströmung, Whirlpool, Massagedüsen uvm.
- 5 Saunen
- Kräuter-Dampf-Grotte
- Maurisches Dampfbad
- Salz-Sole-Stollen
- Kneippbecken, Eisbrunnen
- Infrarotsauna
- Plauderlounge
- Ruheraum mit Wasserbetten
- Saftbar mit original Granderwasser im Loungebereich
- Saunagarten, Liegewiese
- Schwimmbad:  
Mo – So 07 – 21 Uhr
- Sauna:  
Mo – So 12 – 21 Uhr

## ANGEBOTE DER KOSMETIK- UND MASSAGEABTEILUNG

- Kosmetik, Fußpflege
  - Physiotherapie
  - Romantiksuite mit Herzbade-  
wanne
  - Massagen, Hamam und uvm.
- Tagesgäste nur nach vorheriger Anmeldung,  
teilweise nur begrenzte Plätze verfügbar.



Erleben Sie pflegende Kostbarkeiten für Körper und Geist: **Natürliches** – ausgewählt aus den wertvollsten Essenzen des Altmühltals. Wacholder, Blüten und Kräuter schmeicheln Ihrer Seele und Verwöhnen Ihren Körper.

## WEGLÖHNERS WEISSBIER AUSZEIT

Diese Gesichtsbehandlung ist reine Männersache: In dieser Behandlung wird die Haut belebt und erfrischt. Inkl. Reinigung, Peeling, Ausreinigung, auf Wunsch Augenbrauenkorrektur, Hals-, Nacken-, Kopfmassage und zum krönenden Abschluss ein Weißbier.

ca. 75 Min.

129,00 €

## AYURVEDISCHE GANZKÖRPERMASSAGE - ABHYANGA

Die große Ölung, bekannt als die Massage der reinen Liebe. Sie stärkt das Immunsystem, ist verjüngend und hat insgesamt eine reinigende und befreiende Wirkung.

ca. 60 Min.

145,00 €

## BAYRISCHE DETOX KUR

Hopfen kann mehr als nur ein gutes Bier ausmachen. Hopfen beruhigt und entgiftet die Haut. Durch das Hopfen Peeling, die Ganzkörpermassage und einer Packung wird die Haut durch die sanfte Detox- Behandlung entgiftet und der Stoffwechsel angeregt. Im ganzen Körper findet eine Lymphstimulation statt.

ca. 100 Min.

170,00 €

## Wellness aus dem Altmühltal

## DAY SPA ANGEBOTE

### ANGEBOT 1 (Mo – Do)

(NACH VORANMELDUNG)

- Altmühltaler Landfrühstücksbuffet (09.00-10.30 Uhr)
- Eintritt in den Wellnessbereich
- Kuchenauswahl, kleine herzhaft Snacks und Kaffee am Nachmittag
- Schwimmbadlounge mit Saft- und Grander Wasser Bar 70,00 €

### ANGEBOT 2 (Fr – So, Feiertage)

- Altmühltaler Landfrühstücksbuffet (09.00-10.30 Uhr)
- Eintritt in den Wellnessbereich
- Kuchenauswahl, kleine herzhaft Snacks und Kaffee am Nachmittag
- Schwimmbadlounge mit Saft- und Grander Wasser Bar 87,00 €

### FEIERABENDSPA (18-21 UHR)

- mit Bademantel und 2 Handtüchern für die Dauer Ihres Aufenthaltes. 30,00 €
- 12,50 €



Mo – So 9 – 18 Uhr  
Tel: 084 23 / 98 50 242 Fax: 084 23 / 98 50 234  
E-Mail: [wellness@praxis-wegloehner.com](mailto:wellness@praxis-wegloehner.com)

## Im Naturpark Altmühltal



### Anfahrt per Auto oder Bus

Sie erreichen uns bequem über die **BAB 9**.

Bitte folgen Sie den Schildern Richtung Titting.

### Von München:

Ausfahrt Altmühltal (10 KM BIS EMSING)  
Enkering – Schafhausen –  
Erlingshofen – Altdorf – Emsing

### Von Nürnberg:

Ausfahrt Greding (10 KM BIS EMSING)  
Greding – Kraftsbuch – Grafenberg – Emsing

### Entfernungen:

München 125 km, München Messe 132 km  
Nürnberg 75 km, Regensburg 120 km







## Feste Feiern

Ob Hochzeit, Taufe, Geburtstag oder die Familienfeier im kleinen Kreis, ob Firmenfest, Seminar oder Bankett-Veranstaltung, ob geschäftlicher Rahmen oder privater Anlass – alles ist im Hotel Dirsch möglich. In unseren neuen Räumlichkeiten für 15-220 Personen findet jede Veranstaltung den passenden Rahmen.

Gerne übernehmen wir für Ihre Feier die Organisation des Rahmenprogramms wie Stehempfang usw. (siehe dazu unsere Broschüre „Feste feiern“).

Für eine Beratung stehen wir Ihnen gerne persönlich oder telefonisch unter der Rufnummer (08423) 18 90 zur Verfügung.

Gerne richten wir auch Ihre Geburtstags- oder Weihnachtsfeier aus!



**ALTMÜHLtaler Landfrühstücksbuffet**  
Gemütlich frühstücken mit einer großen Speisenauswahl inklusive Kaffee, Tee, heiße Schokolade und Säfte.  
von 07.00 Uhr bis 10.30 Uhr **22,90 €**

**BRUNCH**  
Unsere Küchenbrigade verwöhnt Sie mit einem einzigartigen Buffet: Frühstück, Vorspeisen, verschiedene Hauptgänge und Desserts laden zum Schlemmen ein inklusive Tee, Kaffee, heiße Schokolade, Cappuccino, Milchkaffee, Latte Macchiato  
von 11.00 Uhr bis 13.30 Uhr **42,90 €**

**ITALIENISCHES BUFFET**  
Großes Buffet mit italienischen Speisen: Vorspeisen, Antipasti, Fleischgerichte, Pizza, Pasta ... und Dessert!  
von 11.30 Uhr bis 13.30 Uhr **39,90 €**

**SILVESTERGALA**  
Mit Mitternachtsbuffet **139,00 €**

**KALT-WARMES HAUSBUFFET**  
Verschiedenen Vorspeisen oder Suppe, Salatbuffet, 4 verschiedene Hauptgänge davon 1 vegetarisches oder Fischgericht, verschiedene Beilagen und Gemüseauswahl. Dessertbuffet mit Eisauswahl mit Soßen, verschiedenen Cremes oder Gebäck.  
**44,90 €**



**TISCHRESERVIERUNGEN ERFORDERLICH!**  
Kinderpreise: 3 bis 10 Jahre: 2,00 € pro Lebensjahr!

| JANUAR |                 | FEBRUAR |                 | MÄRZ  |                 | APRIL |                                           | MAI   |                                           | JUNI  |               | JULI  |              | AUGUST |                   | SEPTEMBER |                                                                               | OKTOBER |                                        | NOVEMBER |                                      | DEZEMBER |                                |
|--------|-----------------|---------|-----------------|-------|-----------------|-------|-------------------------------------------|-------|-------------------------------------------|-------|---------------|-------|--------------|--------|-------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------|----------|--------------------------------------|----------|--------------------------------|
| 1 Do   | Neujahr         | 1 So    | BRUNCH          | 1 So  | BRUNCH          | 1 Mi  |                                           | 1 Fr  | Tag der Arbeit                            | 1 Mo  |               | 1 Mi  |              | 1 Sa   |                   | 1 Di      |                                                                               | 1 Do    |                                        | 1 So     | Allerheiligen                        | 1 Di     |                                |
| 2 Fr   |                 | 2 Mo    |                 | 2 Mo  |                 | 2 Do  |                                           | 2 Sa  |                                           | 2 Di  |               | 2 Do  |              | 2 So   |                   | 2 Mi      |                                                                               | 2 Fr    |                                        | 2 Mo     |                                      | 2 Mi     |                                |
| 3 Sa   |                 | 3 Di    |                 | 3 Di  |                 | 3 Fr  | Karfreitag                                | 3 So  |                                           | 3 Mi  |               | 3 Fr  |              | 3 Mo   |                   | 3 Do      |                                                                               | 3 Sa    | Tag d. Dt. Einheit                     | 3 Di     |                                      | 3 Do     |                                |
| 4 So   |                 | 4 Mi    |                 | 4 Mi  |                 | 4 Sa  |                                           | 4 Mo  |                                           | 4 Do  | Fronleichnam  | 4 Sa  |              | 4 Di   |                   | 4 Fr      |                                                                               | 4 So    | BRUNCH                                 | 4 Mi     |                                      | 4 Fr     |                                |
| 5 Mo   |                 | 5 Do    |                 | 5 Do  |                 | 5 So  | FRÜHLINGSMARKT                            | 5 Di  | Spargel<br>wochen<br>10.04.<br>bis 14.06. | 5 Fr  | SPARGELWOCHEN | 5 So  |              | 5 Mi   |                   | 5 Sa      |                                                                               | 5 Mo    |                                        | 5 Do     |                                      | 5 Sa     |                                |
| 6 Di   | Hl. Drei Könige | 6 Fr    |                 | 6 Fr  |                 | 6 Mo  | Ostermontag                               | 6 Mi  |                                           | 6 Sa  |               | 6 Mo  |              | 6 Do   |                   | 6 So      | ITAL. BUFFET                                                                  | 6 Di    |                                        | 6 Fr     |                                      | 6 So     | WINTERBRUNCH                   |
| 7 Mi   |                 | 7 Sa    |                 | 7 Sa  |                 | 7 Di  |                                           | 7 Do  |                                           | 7 So  |               | 7 Di  | ITAL. BUFFET | 7 Fr   |                   | 7 Mo      |                                                                               | 7 Mi    |                                        | 7 Sa     |                                      | 7 Mo     | 45,90 €                        |
| 8 Do   |                 | 8 So    |                 | 8 So  |                 | 8 Mi  |                                           | 8 Fr  |                                           | 8 Mo  |               | 8 Mi  |              | 8 Sa   |                   | 8 Di      |                                                                               | 8 Do    |                                        | 8 So     | WINTERBRUNCH                         | 8 Di     |                                |
| 9 Fr   |                 | 9 Mo    |                 | 9 Mo  |                 | 9 Do  |                                           | 9 Sa  |                                           | 9 Di  |               | 9 Do  |              | 9 So   |                   | 9 Mi      | Federweisser<br>& Flammkuchen<br>wochen<br>07.09.<br>bis 27.09.<br>Fr, Sa, So | 9 Fr    |                                        | 9 Mo     | 45,90 €                              | 9 Mi     |                                |
| 10 Sa  |                 | 10 Di   |                 | 10 Di |                 | 10 Fr |                                           | 10 So | MUTTERTAGS-BRUNCH<br>49,90 €              | 10 Mi | SPARGELWOCHEN | 10 Fr |              | 10 Mo  |                   | 10 Do     |                                                                               | 10 Sa   |                                        | 10 Di    |                                      | 10 Do    |                                |
| 11 So  | BRUNCH          | 11 Mi   |                 | 11 Mi |                 | 11 Sa | Spargel<br>wochen<br>10.04.<br>bis 14.06. | 11 Mo |                                           | 11 Do |               | 11 Sa |              | 11 Di  |                   | 11 Fr     |                                                                               | 11 So   |                                        | 11 Mi    |                                      | 11 Fr    |                                |
| 12 Mo  |                 | 12 Do   |                 | 12 Do |                 | 12 So |                                           | 12 Di |                                           | 12 Fr |               | 12 So | ITAL. BUFFET | 12 Mi  |                   | 12 Sa     | Wild<br>wochen<br>12.10.<br>bis 25.10.                                        | 12 Mo   |                                        | 12 Do    |                                      | 12 Sa    |                                |
| 13 Di  |                 | 13 Fr   |                 | 13 Fr |                 | 13 Mo |                                           | 13 Mi |                                           | 13 Sa |               | 13 Mo |              | 13 Do  |                   | 13 So     |                                                                               | 13 Di   | Wild<br>wochen<br>12.10.<br>bis 25.10. | 13 Fr    |                                      | 13 So    | 3. Advent                      |
| 14 Mi  |                 | 14 Sa   | VALENTINSBUFFET | 14 Sa |                 | 14 Di |                                           | 14 Do | Christi Himmelfahrt                       | 14 So |               | 14 Di |              | 14 Fr  |                   | 14 Mo     |                                                                               | 14 Mi   |                                        | 14 Sa    |                                      | 14 Mo    |                                |
| 15 Do  |                 | 15 So   | 49,90 €         | 15 So |                 | 15 Mi |                                           | 15 Fr |                                           | 15 Mo |               | 15 Mi |              | 15 Sa  | Maria Himmelfahrt | 15 Di     | FEDERWEISSER UND<br>FLAMMKUCHEN                                               | 15 Do   | WILDWOCHEN                             | 15 So    |                                      | 15 Di    |                                |
| 16 Fr  |                 | 16 Mo   | Rosenmontag     | 16 Mo |                 | 16 Do |                                           | 16 Sa |                                           | 16 Di |               | 16 Do |              | 16 So  |                   | 16 Mi     |                                                                               | 16 Fr   |                                        | 16 Mo    |                                      | 16 Mi    | Urlaub<br>11.12.<br>bis 28.12. |
| 17 Sa  |                 | 17 Di   |                 | 17 Di |                 | 17 Fr |                                           | 17 So |                                           | 17 Mi |               | 17 Fr |              | 17 Mo  |                   | 17 Do     |                                                                               | 17 Sa   |                                        | 17 Di    |                                      | 17 Do    |                                |
| 18 So  |                 | 18 Mi   |                 | 18 Mi |                 | 18 Sa |                                           | 18 Mo |                                           | 18 Do |               | 18 Sa |              | 18 Di  |                   | 18 Fr     | FEDERWEISSER UND<br>FLAMMKUCHEN                                               | 18 So   | WILDWOCHEN                             | 18 So    | ENTE & GANS<br>VOM BUFFET<br>46,90 € | 18 Mi    |                                |
| 19 Mo  |                 | 19 Do   |                 | 19 Do |                 | 19 So | ITAL. BUFFET                              | 19 Di |                                           | 19 Fr |               | 19 So |              | 19 Mi  |                   | 19 Sa     |                                                                               | 19 Mo   |                                        | 19 Do    |                                      | 19 Sa    |                                |
| 20 Di  |                 | 20 Fr   |                 | 20 Fr | Frühlingsanfang | 20 Mo |                                           | 20 Mi |                                           | 20 Sa |               | 20 Mo |              | 20 Do  |                   | 20 So     |                                                                               | 20 Di   |                                        | 20 Fr    |                                      | 20 So    | 4. Advent                      |
| 21 Mi  |                 | 21 Sa   |                 | 21 Sa |                 | 21 Di |                                           | 21 Do |                                           | 21 So |               | 21 Di |              | 21 Fr  |                   | 21 Mo     | FEDERWEISSER UND<br>FLAMMKUCHEN                                               | 21 Mi   | WILDWOCHEN                             | 21 Sa    |                                      | 21 Mo    |                                |
| 22 Do  |                 | 22 So   |                 | 22 So | ITAL. BUFFET    | 22 Mi |                                           | 22 Fr |                                           | 22 Mo |               | 22 Mi |              | 22 Sa  |                   | 22 Di     |                                                                               | 22 Do   |                                        | 22 So    | WINTERBRUNCH                         | 22 Di    |                                |
| 23 Fr  |                 | 23 Mo   |                 | 23 Mo |                 | 23 Do |                                           | 23 Sa |                                           | 23 Di |               | 23 Do |              | 23 So  |                   | 23 Mi     |                                                                               | 23 Fr   |                                        | 23 Mo    | 45,90 €                              | 23 Mi    |                                |
| 24 Sa  |                 | 24 Di   |                 | 24 Di |                 | 24 Fr |                                           | 24 So | Pfingstsonntag                            | 24 Mi |               | 24 Fr |              | 24 Mo  |                   | 24 Do     | FEDERWEISSER UND<br>FLAMMKUCHEN                                               | 24 Sa   | WILDWOCHEN                             | 24 Di    |                                      | 24 Do    | Heiligabend                    |
| 25 So  | ITAL. BUFFET    | 25 Mi   |                 | 25 Mi |                 | 25 Sa |                                           | 25 Mo | Pfingstmontag                             | 25 Do |               | 25 Sa |              | 25 Di  |                   | 25 Fr     |                                                                               | 25 So   |                                        | 25 Mi    |                                      | 25 Fr    | 1. Weihnachtstag               |
| 26 Mo  |                 | 26 Do   |                 | 26 Do |                 | 26 So |                                           | 26 Di |                                           | 26 Fr |               | 26 So |              | 26 Mi  |                   | 26 Sa     |                                                                               | 26 Mo   |                                        | 26 Do    |                                      | 26 Sa    | 2. Weihnachtstag               |
| 27 Di  |                 | 27 Fr   |                 | 27 Fr |                 | 27 Mo |                                           | 27 Mi |                                           | 27 Sa |               | 27 Mo |              | 27 Do  |                   | 27 So     |                                                                               | 27 Di   |                                        | 27 Fr    |                                      | 27 So    |                                |
| 28 Mi  |                 | 28 Sa   |                 | 28 Sa |                 | 28 Di |                                           | 28 Do |                                           | 28 So |               | 28 Di |              | 28 Fr  |                   | 28 Mo     |                                                                               | 28 Mi   |                                        | 28 Sa    |                                      | 28 Mo    |                                |
| 29 Do  |                 |         |                 | 29 So |                 | 29 Mi |                                           | 29 Fr |                                           | 29 Mo |               | 29 Mi |              | 29 Sa  |                   | 29 Di     |                                                                               | 29 Do   |                                        | 29 So    | 1. Advent                            | 29 Di    |                                |
| 30 Fr  |                 |         |                 | 30 Mo |                 | 30 Do |                                           | 30 Sa |                                           | 30 Di |               | 30 Do |              | 30 So  |                   | 30 Mi     |                                                                               | 30 Fr   |                                        | 30 Mo    |                                      | 30 Mi    |                                |
| 31 Sa  |                 |         |                 | 31 Di |                 |       |                                           | 31 So |                                           |       |               | 31 Fr |              | 31 Mo  |                   |           |                                                                               | 31 Sa   | Reformationstag                        |          |                                      | 31 Do    | SILVESTERGALA<br>Silvester     |

